



EIROPADOME

**Briselē, 2013. gada 20. decembrī
(OR. en)**

EUCO 217/13

**CO EUR 15
CONCL 8**

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs: Padomes Ģenerālsekretariāts

Saņēmējs: delegācijas

Temats: **EIROPADOME
2013. GADA 19. UN 20. DECEMBRIS**

SECINĀJUMI

Pielikumā pievienoti Eiropadomes secinājumi (2013. gada 19. un 20. decembris).

Pirmo reizi kopš Lisabonas līguma stāšanās spēkā Eiropadomē notika tematiska diskusija par aizsardzību. Tika noteiktas prioritāras darbības ciešākai sadarbībai. Pirms šīs diskusijas notika tikšanās ar NATO ģenerālsekretāru. Viņš sniedza savu vērtējumu par esošajām un gaidāmajām problēmām drošības jomā un atzinīgi novērtēja darbu, ko pašlaik veic ES un tās dalībvalstis, un saistības, ko tās uzņēmušās, un atzina, ka tās ir saderīgas ar NATO un tai izdevīgas.

Eiropadome pauda gandarījumu par vispārējo pieeju, ko Padome panāca saistībā ar vienotu noregulējuma mehānismu, kurš būs banku savienības stūrakmens. Eiropadome pārskatīja ekonomisko situāciju un to, kā norit Izaugsmes, nodarbinātības un konkurētspējas pakta īstenošana. Eiropadome arī noteica galvenās iezīmes partnerībām izaugsmei, nodarbinātībai un konkurētspējai ar mērķi atbalstīt strukturālu reformu, lai diskusijas noslēgtu līdz nākamā gada oktobrim.

I. KOPEJĀ DROŠĪBAS UN AIZSARDZĪBAS POLITIKA

1. Aizsardzība ir nozīmīga. Efektīva kopējā drošības un aizsardzības politika palīdz uzlabot Eiropas pilsoņu drošību un sekmē mieru un stabilitāti mūsu kaimiņreģionos un plašākā pasaulē. Tomēr Eiropas stratēģiskā un ģeopolitiskā vide strauji mainās. Aizsardzībai paredzētie budžeti Eiropā ir nelieli, ierobežojot iespējas attīstīt, izvērst un uzturēt militārās spējas. Eiropas aizsardzības tirgu sadrumstalotība apdraud Eiropas aizsardzības un drošības nozares ilgtspēju un konkurētspēju.

2. Eiropas Savienībai un tās dalībvalstīm ir jāuzņemas nozīmīgāki pienākumi, risinot minētās problēmas, ja tās vēlas sniegt ieguldījumu miera un drošības uzturēšanā, izmantojot KDAP, kopā ar svarīgākajiem partneriem, piemēram, Apvienoto Nāciju Organizāciju un NATO. Kopējās drošības un aizsardzības politikas (KDAP) attīstība pilnīgā saskaņā ar NATO turpināsies ES un NATO stratēģiskās partnerības ietvaros, par ko ir panākta vienošanās, un ievērojot katras puses lēmumu pieņemšanas autonomiju un procedūras. Lai tas būtu iespējams, ir jābūt nepieciešamajiem līdzekļiem un jāuztur pietiekams investīciju līmenis. Šodien Eiropadome stingri apņemas saskaņā ar Lisabonas līgumu un tā sniegtajām iespējām turpināt pilnveidot ticamu un efektīvu KDAP. Eiropadome aicina dalībvalstis padziļināt sadarbību aizsardzības jomā, uzlabojot spēju īstenot misijas un operācijas un pilnībā izmantojot sinerģiju, lai uzlabotu vajadzīgo civilo un militāro spēju attīstīšanu un pieejamību, tās atbalstot ar integrētāku, ilgtspējīgāku, inovatīvāku un konkurētspējīgāku Eiropas aizsardzības tehnisko un rūpniecisko pamatu (*EDTIB*). Tas nāks par labu arī plašākai Eiropas rūpniecības nozarei izaugsmes, nodarbinātības un inovācijas ziņā.
3. Rīkojoties atbilstīgi Eiropadomes 2012. gada decembra secinājumiem, Komisija, Augstā pārstāve, Eiropas Aizsardzības aģentūra un dalībvalstis ir paveikušas svarīgu darbu. Padome 2013. gada 25. novembrī pieņēma būtiskus secinājumus, kurus Eiropadome apstiprina.
4. Pamatojoties uz minēto, Eiropadome ir apzinājusi vairākas prioritāras darbības, kas vērstas trīs virzienos – palielināt KDAP efektivitāti, pamanāmību un ietekmi, uzlabot spēju attīstību un stiprināt Eiropas aizsardzības nozari.

a) Palielināt KDAP efektivitāti, pamanāmību un ietekmi

5. Pēdējos gados ir gūti panākumi vairākās ar KDAP saistītās jomās. Daudzās civilās un militārās krīžu pārvarēšanas misijas un operācijas visā pasaulē ir acīmredzams apliecinājums Savienības apņēmībai sekmēt starptautisko mieru un drošību. Pašlaik Savienība saistībā ar KDAP ir izvietojusi vairāk nekā 7000 personu 12 civilās misijās un četrās militārās operācijās. Eiropas Savienība un tās dalībvalstis starptautiskajā arēnā var piedāvāt vienreizēju spēju saskanīgi apvienot rīcībpolitiku un rīkus – no diplomātijas, drošības un aizsardzības līdz finansēm, tirdzniecībai, attīstībai un tieslietām. Prioritāte ir turpināt uzlabot šīs ES vispusīgās pieejas iedarbīgumu un efektivitāti, cita starpā arī to, kā šo pieeju piemēro ES krīžu pārvarēšanai. Šajā sakarā Eiropadome atzinīgi vērtē kopīgo paziņojumu, ar ko ir nākušas klajā Komisija un Augstā pārstāve.
6. Savienība joprojām ir apņēmības pilna cieši sadarboties ar saviem globālajiem, transatlantiskajiem un reģionālajiem partneriem. Šādu sadarbību būtu jāturpina pilnveidojot savstarpējas stiprināšanas un papildināmības garā.
7. Eiropadome uzsver, ka ir svarīgi atbalstīt partnervalstis un reģionālās organizācijas, vajadzības gadījumā nodrošinot apmācību, ieteikumus, aprīkojumu un resursus, lai tās arvien vairāk pašas varētu novērst vai pārvarēt krīzes. Eiropadome aicina dalībvalstis, Augsto pārstāvi un Komisiju nodrošināt vislielāko iespējamo saskanību starp Savienības un dalībvalstu darbībām, kas vērstas uz šo mērķi.

8. Savienībai un tās dalībvalstīm ir jāspēj ātri un efektīvi plānot un izvietot pareizos civilos un militāros līdzekļus. Eiropadome uzsver, ka ir jāuzlabo ES ātrās reaģēšanas spējas, tostarp izmantojot elastīgākas un izvietojamākas ES kaujas vienības atbilstīgi tam, kā nolemj dalībvalstis. Būtu ātri jāpārbauda ES misiju un operāciju finanšu aspekti, tostarp saistībā ar mehānisma "*Athena*" pārskatīšanu, lai uzlabotu to finansēšanas sistēmu, pamatojoties uz Augstās pārstāves ziņojumu. Eiropadome aicina Komisiju, Augsto pārstāvi un dalībvalstis nodrošināt, lai civilo misiju procedūras un noteikumi dotu Savienībai iespēju būt elastīgākai un paātrināt ES civilo misiju izvietošanu.
9. Turpina rasties arvien jaunas drošības problēmas. Eiropas iekšējās un ārējās drošības aspekti kļūst arvien ciešāk saistīti. Lai ES un tās dalībvalstis varētu rīkoties saskaņoti ar NATO centieniem, Eiropadome aicina panākt:
- 2014. gadā – ES Kiberaizsardzības politikas satvaru, pamatojoties uz priekšlikumu, ko Augstā pārstāve sagatavojusi sadarbībā ar Komisiju un Eiropas Aizsardzības aģentūru;
 - līdz 2014. gada jūnijam – ES Jūras drošības stratēģiju, pamatojoties uz Augstās pārstāves un Komisijas kopīgu paziņojumu, ņemot vērā dalībvalstu viedokļus, un vēlāk izstrādāt rīcības plānus jūrlietu problēmu risināšanai;
 - labāku sinerģiju starp KDAP un brīvības/drošības/tieslietu jomas dalībniekiem, lai risinātu tādus horizontālus jautājumus kā nelikumīga migrācija, organizētā noziedzība un terorisms;
 - progresu, izstrādājot KDAP atbalstu trešām valstīm un reģioniem, lai tiem palīdzētu uzlabot robežu pārvaldību;
 - arvien ciešāku sadarbību, lai risinātu energoapgādes drošības problēmas.

Eiropadome aicina Augsto pārstāvi, cieši sadarbojoties ar Komisiju, izvērtēt pasaules mēroga pārmaiņu ietekmi un 2015. gada laikā pēc apspriešanās ar dalībvalstīm Padomei ziņot par problēmām un iespējām, kas Savienībai rodas.

b) Uzlabot spēju attīstību

10. Sadarbība militāro spēju attīstības jomā ir izšķiroša, lai uzturētu pamatspējas, novērstu nepietiekamību un izvairītos no dublēšanās. Vajadzību apvienošana, prasību konsolidēšana un apjomradītu ietaupījumu īstenošana dalībvalstīm dos iespēju efektīvāk izmantot resursus un nodrošināt savietojamību, tostarp ar svarīgākajām partnerorganizācijām, piemēram, NATO. Uz sadarbību balstītas pieejas, saskaņā ar kurām tās dalībvalstis vai dalībvalstu grupas, kas to vēlas, attīsta spējas, balstoties uz kopīgiem standartiem, vai lemj par kopīgiem izmantošanas, uzturēšanas vai apmācības pasākumiem, vienlaikus izmantojot piekļuvi šādām spējām, dalībniekiem dos iespēju gūt labumu no apjomradītiem ietaupījumiem un efektīvākas militārās jomas.
11. Eiropadome joprojām ir apņēmusies pilna nodrošināt pamatspējas un risināt kritiskus nepietiekamības gadījumus, izmantojot konkrētus dalībvalstu projektus, kurus atbalsta Eiropas Aizsardzības aģentūra. Ņemot vērā, ka dalībvalstis ir tās, kuru rīcībā ir attiecīgās spējas un kuras tās izmanto, tā atzinīgi vērtē:
 - attālināti pilotējamu gaisa kuģu sistēmu (*Remotely Piloted Aircraft Systems – RPAS*) izstrādi laikposmā no 2020. gada līdz 2025. gadam – gatavošanos nākamās paaudzes Eiropas vidēja augstuma ilgas lidotspējas *RPAS* programmai; *RPAS* lietotāju kopienas izveidi to iesaistīto dalībvalstu vidū, kuras ir atbildīgas par *RPAS* un nodrošina to darbību; ciešu sinerģiju ar Eiropas Komisiju attiecībā uz regulējumu (sākotnējai *RPAS* integrēšanai Eiropas aviācijas sistēmā līdz 2016. gadam); pienācīgu finansējumu pētniecības un attīstības darbībām no 2014. gada;

- lidojumā veiktas degvielas uzpildes spēju attīstīšanu – virzību uz vispārējo spēju palielināšanu un sadrumstalotības mazināšanu, īpaši attiecībā uz daudzfunkcionālu cisternu pārvadājumu spēju izveidi, vienlaikus gādājot par sinerģiju sertifikācijas, kvalifikācijas, ekspluatācijas atbalsta un apmācības jomās;
 - satelītsakarus – gatavošanos valdības līmeņa satelītu sakaru nākamajai paaudzei, cieši sadarbojoties dalībvalstīm, Komisijai un Eiropas Kosmosa aģentūrai; 2014. gadā būtu jāizveido lietotāju grupa;
 - kiberjautājumus – ceļveža un konkrētu projektu izstrādi, galveno uzmanību veltot apmācībai un mācībām, civilmilitārās sadarbības uzlabošanu uz ES kiberdrošības stratēģijas pamata, kā arī līdzekļu aizsardzību ES misijās un operācijās.
12. Sadarbība būtu jāveicina ar lielāku pārredzamību un dalīšanos informācijā aizsardzības plānošanas jomā, dodot iespēju tiem, kuri valstīs izstrādā plānus un pieņem lēmumus, apsvērt lielāku konvergenci attiecībā uz spēju vajadzībām un grafikiem. Lai sekmētu sistemātiskāku un ilgtermiņa sadarbību, Eiropadome aicina Augsto pārstāvi un Eiropas Aizsardzības aģentūru līdz 2014. gada beigām, ievērojot pilnīgu saskaņotību ar esošajiem NATO plānošanas procesiem, piedāvāt piemērotu politikas sistēmu.
13. Eiropadome ir gandarīta par esošajiem sadarbības modeļiem, piemēram, par Eiropas Gaisa transporta pavēlniecību (*EATC*), un mudina dalībvalstis izskatīt veidus *EATC* modeli atdarināt citās jomās.

14. Eiropadome ir gandarīta par progresu, kas panākts, sadarbojoties saskaņā ar Eiropas Aizsardzības aģentūras Rīcības kodeksu par resursu apvienošanu un koplietošanu. Tā mudina turpināt izstrādāt stimulus un inovatīvas pieejas šādai sadarbībai, tostarp pētot tirgu nekroplojošus fiskālus pasākumus atbilstīgi esošajiem Eiropas tiesību aktiem. Tā aicina Eiropas Aizsardzības aģentūru izpētīt iespējas, kā dalībvalstis var lietderīgāk un efektīvāk sadarboties apvienotos iepirkuma projektos, lai par to ziņotu Padomei līdz 2014. gada beigām.
15. Ņemot vērā to, ka bieži vien nākas veikt misijas, kas savā būtībā ir civiltas, Eiropadome aicina uzlabot civilo spēju attīstību un uzsver, ka ir svarīgi pilnībā īstenot civilo spēju attīstības plānu.

c) Stiprināt Eiropas aizsardzības nozari

16. Lai attīstītu un stiprinātu aizsardzības spējas, Eiropai ir nepieciešams integrētāks, ilgtspējīgāks, inovatīvāks un konkurētspējīgāks aizsardzības tehniskais un rūpnieciskais pamats (*EDTIB*). Tas var arī palielināt Eiropas stratēģisko autonomiju un tās spēju rīkoties kopā ar partneriem. *EDTIB* būtu jāstiprina, lai nodrošinātu darbības efektivitāti un piegādes drošību, vienlaikus saglabājot konkurētspēju pasaules mērogā un sekmējot nodarbinātību, inovāciju un izaugsmi visā ES. Šiem centieniem vajadzētu būt iekļaujošiem, sniegt iespējas ES aizsardzības nozarei, būt līdzsvarotiem un pilnīgā saskaņā ar ES tiesību aktiem. Eiropadome uzsver, ka ir jāturpina attīstīt vajadzīgās prasmes, kas ir atzītas par būtiskām Eiropas aizsardzības rūpniecības nākotnei.

17. Izšķirošs ir labi funkcionējošs aizsardzības tirgus, kura pamatā ir atklātība, vienlīdzīga attieksme un iespējas un pārredzamība visiem Eiropas piegādātājiem. Eiropadome ir gandarīta par Komisijas paziņojumu "Ceļā uz konkurētspējīgāku un efektīvāku aizsardzības un drošības nozari". Tā ņem vērā Komisijas ieceri, cieši sadarbojoties ar Augsto pārstāvi un Eiropas Aizsardzības aģentūru, izstrādāt īstenošanas ceļvedi. Tā uzsver, ka ir svarīgi nodrošināt to, ka tiek pilnībā un pareizi īstenotas un piemērotas divas 2009. gadā pieņemtās aizsardzības direktīvas, tostarp, lai tirgu atvērtu apakšuzņēmējiem no visas Eiropas, nodrošinātu apjomradītus ietaupījumus un radītu iespējas ar aizsardzību saistītu ražojumu labākai apritei.

Pētniecība – divējāds lietojums

18. Lai nodrošinātu ilgtermiņa konkurētspēju Eiropas aizsardzības rūpniecībai un garantētu vajadzīgās mūsdienīgās spējas, ir ļoti būtiski saglabāt speciālās zināšanas aizsardzības pētniecības un tehnoloģijas jomā, jo īpaši saistībā ar kritiskām aizsardzības tehnoloģijām. Eiropadome aicina dalībvalstis palielināt ieguldījumus, jo īpaši kopīgos ieguldījumus, kopējās pētniecības programmās un nodrošināt maksimālu sinerģiju starp valstu un ES pētniecību. Civilā un aizsardzības pētniecība viena otru pastiprina, tostarp galveno pamattehnoloģiju un energoefektivitātes tehnoloģiju jomās. Tāpēc Eiropadome ir gandarīta par Komisijas nodomu izvērtēt to, kā pamatprogrammas "Apvārsnis 2020" ietvaros gūtie rezultāti varētu labvēlīgi ietekmēt arī aizsardzības un drošības rūpniecības spējas. Tā aicina Komisiju un Eiropas Aizsardzības aģentūru cieši sadarboties ar dalībvalstīm, lai sagatavotu priekšlikumus turpmākai divējāda lietojuma pētniecības stimulēšanai. Tiks izveidota sagatavošanas darbība ar KDAP saistītai pētniecībai, vienlaikus, kad vien tas iespējams, meklējot sinerģiju ar valstu pētniecības programmām.

Sertifikācija un standartizācija

19. Aizsardzības aprīkojumam paredzētu standartu un sertifikācijas procedūru izstrāde samazina izmaksas, saskaņo pieprasījumu un palielina savietojamību. Eiropas Aizsardzības aģentūra un Komisija līdz 2014. gada vidum sagatavos ceļvedi aizsardzības rūpniecības standartu izstrādei, nedublējot esošos standartus, it īpaši NATO standartus. Eiropas Aizsardzības aģentūra kopā ar Komisiju un dalībvalstīm izstrādās arī iespējas, kā samazināt militārās sertifikācijas izmaksas, tostarp šim nolūkam uzlabojot savstarpēju atzīšanu ES dalībvalstīs. Par abiem jautājumiem aģentūrai būtu Padomei jāsniedz ziņojums līdz 2014. gada vidum.

MVU

20. MVU ir svarīgs aizsardzības jomas piegādes ķēdes elements, inovācijas avots un būtiski konkurētspējas veicinātāji. Eiropadome uzsver to, cik nozīmīga MVU ir pārrobežu piekļuve tirgum, un akcentē, ka pilnībā būtu jāizmanto iespējas, kas ES tiesību aktos paredzētas attiecībā uz apakšuzņēmuma līgumiem un sūtījumu vispārīgu licencēšanu, un aicina Komisiju izpētīt iespējas veikt papildu pasākumus, lai piegādes ķēdes darītu pieejamas MVU no visām dalībvalstīm. Tāpat ārkārtīgi svarīgi ir atbalstīt reģionālos MVU tīklus un stratēģiskās kopas. Eiropadome atzinīgi vērtē Komisijas priekšlikumus ar mērķi sekmēt MVU plašāku piekļuvi aizsardzības un drošības tirgiem un mudināt MVU pastiprināti iesaistīties turpmākās ES finansējuma programmās.

Piegādes drošība

21. Eiropadome uzsver to, cik nozīmīgi ir piegādes drošības mehānismi, lai attīstītu ilgtermiņa plānošanu un sadarbību un nodrošinātu iekšējā aizsardzības tirgus darbību. Tā pauž gandarījumu par Eiropas Aizsardzības aģentūrā nesen pieņemto uzlaboto Pamat nolīgumu par piegādes drošību un aicina Komisiju kopā ar dalībvalstīm un sadarbībā ar Augsto pārstāvi un Eiropas Aizsardzības aģentūru izstrādāt ceļvedi par visaptverošu ES mēroga piegādes drošības režīmu, kurā būtu ņemta vērā kritisko piegādes ķēžu globalizētā būtība.

d) Turpmākā rīcība

22. Eiropadome aicina Padomi, Komisiju, Augsto pārstāvi, Eiropas Aizsardzības aģentūru un dalībvalstis atbilstoši to attiecīgajām kompetences jomām veikt izlēmīgus un pārbaudāmus pasākumus, lai īstenotu iepriekš tekstā izklāstītās norādes. Eiropadome, balstoties uz Padomes ziņojumu, kura pamatā būs Komisijas, Augstā pārstāvja un Eiropas Aizsardzības aģentūras sniegtā informācija, 2015. gada jūnijā izvērtēs konkrētus panākumus, kas gūti visos jautājumos, un sniegs turpmākus norādījumus.

II. EKONOMIKAS UN SOCIĀLĀ POLITIKA

23. Eiropadome atzinīgi vērtē Komisijas sagatavoto Gada izaugsmes pētījumu un Brīdināšanas mehānisma ziņojumu par 2014. gadu. Tā atzīst – kaut gan ekonomikas atlabšana joprojām ir neliela, nevienmērīga un nestabila, ekonomikas attīstības perspektīvas pakāpeniski uzlabojas. Joprojām turpinās diferencēta, uz izaugsmi vērsta fiskālā konsolidācija, iekšēji līdzsvarošanas pasākumi un banku bilanču sakārtošana. Bezdarbs ir stabilizējies, tomēr tā līmenis ir nepieņemami augsts. Ekonomikas atlabšanu un darbvietu veidošanu 2014. un 2015. gadā sekmēs apņēmīga un vērīenīga saskaņotās politikas īstenošana.
24. Dalībvalstis un Eiropas Savienība turpinās apņēmīgi rīkoties, lai saskaņā ar piecām prioritātēm, kas ir izklāstītas Gada izaugsmes pētījumā, sekmētu ilgtspējīgu izaugsmi, nodarbinātību un konkurētspēju.

25. Gada izaugsmes pētījumā ir apzinātas jomas, kurās ir būtiskas problēmas un kurās ir jāturpina gūt panākumus. Lai risinātu finanšu sadrumstalotības jautājumu un atjaunotu normālu ekonomikas kreditēšanu, īpaša uzmanība būtu jāpievērš preču un pakalpojumu vienotā tirgus darbības un elastīguma uzlabošanai, uzņēmējdarbības vides uzlabošanai un tam, ka tiek turpināta banku bilanču sakārtošana. Par prioritāru būtu jāatzīst konkurētspējas palielināšana, atbalsts darbvietu veidošanai un bezdarba apkarošanai, it īpaši jauniešu bezdarba apkarošanai, tostarp pilnībā īstenojot garantiju jauniešiem, kā arī turpmāki pasākumi attiecībā uz darba tirgus darbības reformām.

Rīcībpolitikā uzmanība jo īpaši būtu jāpievērš tam, lai:

- pastiprinātu nodokļu un citus stimulus ar mērķi veidot darbvietas, tostarp novirzot nodokļus no darbaspēka;
- paildzinātu darba mūžu, paplašinātu dalību darba tirgū, pastiprinātu aktīvus darba tirgus pasākumus un turpinātu modernizēt izglītības un apmācības sistēmas, tostarp mūžizglītību un profesionālo izglītību;
- nodrošinātu, ka izmaiņas darbaspēka izmaksās atbilst produktivitātes pieaugumam;
- risinātu prasmju neatbilstības jautājumu;
- palielinātu darbaspēka mobilitāti.

Izšķiroša joprojām ir rīcībpolitika, kas sekmē inovāciju un ir vērsta uz produktivitātes pieaugumu.

Izaugsmes un nodarbinātības pakta īstenošana

26. Izaugsmes un nodarbinātības pakts, par kuru vienošanos panāca 2012. gada jūnijā, joprojām ir viens no galvenajiem ES instrumentiem, kura mērķi ir atjaunot izaugsmi, investīcijas un nodarbinātību, kā arī padarīt Eiropu konkurētspējīgāku. Pakta īstenošana joprojām ir galvenais elements šo mērķu sasniegšanā. Lai gan vairākās jomās ir gūti būtiski panākumi, būtu jāturpina centieni, lai nodrošinātu, ka pilnībā tiek izmantots Pakta potenciāls. Padomei to vajadzētu regulāri pārskatīt. Eiropadome atzinīgi vērtē arī to, ka ir pieņemta daudzgadu finanšu shēma 2014. –2020. gadam un ar to saistītās finanšu programmas, ar ko atbalsta stratēģijas "Eiropa 2020" izpildi.

Cīņa pret jauniešu bezdarbu joprojām ir svarīgs mērķis ES stratēģijā, ar ko veicina izaugsmi, konkurētspēju un nodarbinātību. Šajā sakarā Eiropadome aicina tās dalībvalstis, kuras vēl nav iesniegušas savus garantijas jauniešiem īstenošanas plānus, to nekavējoties izdarīt.

Eiropadome atgādina savu apņemšanos panākt, lai līdz 2014. gada janvārim Jaunatnes nodarbinātības iniciatīva būtu pilnībā gatava darboties.

Joprojām prioritāte ir atjaunot normālu ekonomikas kreditēšanu, it īpaši attiecībā uz MVU. Eiropadome atzinīgi vērtē EIB kapitāla palielināšanas īstenošanu, kas ļauj bankai palielināt kreditēšanu visā ES par 38 % – līdz EUR 62 miljardiem šajā gadā. Tā arī atzinīgi vērtē to, ka EIB grupa 2013. gadā ir sniegusi atbalstu EUR 23,1 miljardu apmērā MVU un uzņēmumiem ar vidēji lielu kapitālu 28 ES dalībvalstīs. Atbilstīgi saviem 2013. gada oktobra secinājumiem Eiropadome atkārtoti aicina 2014. gada janvārī sākt MVU iniciatīvu; vienlaikus būtu jāturpina darbs pie instrumentu pilnveidošanas turpmākām vajadzībām. Tā aicina tās dalībvalstis, kas piedalās MVU iniciatīvā, līdz gada beigām informēt Komisiju un EIB par saviem ieguldījumiem. Ņemot vērā minēto, tā atzinīgi vērtē jaunās pilnvaras apjomā līdz EUR 4 miljardiem, kuras EIB ir piešķīrusi Eiropas Investīciju fondam (EIF), un aicina Komisiju un EIB turpināt stiprināt EIF spējas, palielinot tā kapitālu, lai panāktu galīgo vienošanos līdz 2014. gada maijam.

Eiropadome aicina pastiprināt centienus, it īpaši, lai drīzumā pieņemtu atlikušos tiesību aktus, kas paredzēti saskaņā ar I un II vienotā tirgus aktu, un lai ātri īstenotu tajos iekļautos pasākumus. Tā jo īpaši aicina abus likumdevējus ātri panākt vienošanos par pēdējiem diviem vēl izskatāmajiem tiesību aktu priekšlikumiem attiecībā uz I vienoto tirgus aktu ("darba ņēmēju norīkošana darbā" un "e-identifikācija").

Eiropadome arī aicina turpmāk samazināt regulējuma slogu, ieviešot un pilnveidojot *REFIT* programmu, un cer, ka Eiropadomes jūnija sanāksmē izdosies panākt vienošanos par turpmākiem pasākumiem šajā virzienā. Tā pie šī jautājuma atgriezīsies katru gadu Eiropas pusgada ietvaros.

27. Atgādinot savus 2013. gada maija secinājumus, Eiropadome aicina turpināt gūt panākumus globālā un ES līmenī, lai apkarotu krāpšanu nodokļu jomā un izvairīšanos no nodokļu maksāšanas, agresīvu nodokļu plānošanu, nodokļu bāzes samazināšanu un peļņas novirzīšanu (*BEPS*) un nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju. Eiropadome atzinīgi vērtē ESAO un citos starptautiskos forumos sāktu darbu, lai risinātu ar nodokļu uzlikšanu saistīto problēmu un nodrošinātu nodokļu sistēmu taisnīgumu un efektivitāti, jo īpaši lai izstrādātu automatiskas informācijas apmaiņas globālo standartu nolūkā nodrošināt vienlīdzīgus konkurences apstākļus. Ņemot vērā virzību uz lielāku pārredzamību nodokļu jautājumos, Eiropadome aicina Padomi 2014. gada sākumā panākt vienprātīgu politisku vienošanos attiecībā uz Direktīvu par administratīvo sadarbību. Eiropadome aicina paātrināt sarunas ar trešām valstīm Eiropā un lūdz Komisiju Eiropadomes marta sanāksmei iesniegt progresa ziņojumu. Ņemot to vērā, līdz 2014. gada martam tiks pieņemta pārskatītā Direktīva par nodokļu uzlikšanu ienākumiem no uzkrājumiem. Eiropadome ņem vērā tai adresēto Padomes ziņojumu par nodokļu jautājumiem, atzinīgi vērtē to, ka Komisija ir izveidojusi Augsta līmeņa ekspertu grupu saistībā ar nodokļu uzlikšanu digitālajā ekonomikā, un aicina Komisiju, ņemot vērā ESAO darbu, nākt klajā ar efektīviem risinājumiem, kas ir saderīgi ar iekšējā tirgus darbību, un pēc iespējas drīz ziņot Padomei. Būtu arī ātri jāgūst panākumi saistībā ar vienošanos par grozījumiem Mātesuzņēmumu un meitasuzņēmumu direktīvā.

Eiropadome aicina turpināt darbu attiecībā uz lielu grupu nefinansiālās informācijas atklāšanu.

III. EKONOMISKĀ UN MONETĀRĀ SAVIENĪBA

28. Kopš pagājušā gada decembrī tika nākts klajā ar ziņojumu "Ceļā uz patiesu EMS", ir pavisam sīkāk uz priekšu darbs pie galvenajiem pamatelementiem, lai stiprinātu ekonomiskās un monetārās savienības (EMS) struktūru. Eiropadome diskusijās galveno uzmanību ir pievērsusi banku un ekonomiskajai savienībai. Šī procesa pamatā ir ES iestāžu sistēma, pilnībā ievērojot vienotā tirgus integritāti, vienlaikus nodrošinot vienlīdzīgus konkurences apstākļus starp ES dalībvalstīm. Tas būs atklāts un pārredzams tām dalībvalstīm, kuras neizmanto vienoto valūtu.

Banku savienība

29. Eiropadome atzinīgi vērtē likumdevēju panākto galīgo vienošanos par Noguldījumu garantiju sistēmu direktīvu un Banku sanācības un noregulējuma direktīvu. Tā arī pauž gandarījumu par Padomes panākto vispārējo pieeju un konkrētajiem secinājumiem saistībā ar vienotu noregulējuma mehānismu. Līdztekus jau pieņemtajam vienotajam uzraudzības mehānismam vienotais noregulējuma mehānisms būs izšķirošs solis ceļā uz to, lai pabeigtu banku savienības izveidi. Eiropadome aicina likumdevējus pieņemt vienoto noregulējuma mehānismu pirms pašreizējā likumdošanas pilnvaru termiņa beigām.

Partnerības izaugsmei, nodarbinātībai un konkurētspējai

30. Pēdējo gadu laikā ir gūti nozīmīgi panākumi ekonomikas pārvaldības jomā. Stratēģija "Eiropa 2020" un Eiropas pusgads veido integrētu politikas koordinācijas procesu, lai Eiropā veicinātu gudru, ilgtspējīgu un integrējošu izaugsmi. Eurozonā ir jāturpina stiprināt ekonomikas politikas koordinācija, lai nodrošinātu gan EMS konvergenci, gan augstāku ilgtspējīgas izaugsmes līmeni. Ciešāka ekonomikas politikas koordinācija palīdzēs agrīnā stadijā konstatēt ekonomikas vājās vietas un ļaus tās laikus koriģēt.
31. Lai to panāktu, ir būtiski eurozonas dalībvalstīs paaugstināt ekonomikas politikas un reformu apņēmības, atbildības un īstenošanas pakāpi, balstoties uz spēcīgu demokrātisko leģitimitāti un pārskatatbildību lēmumu pieņemšanas un īstenošanas līmenī.
32. Šajā sakarā ir ārkārtīgi svarīgi atvieglot un atbalstīt dalībvalstu reformas jomās, kas ir svarīgas izaugsmei, konkurētspējai un nodarbinātībai un kas ir būtiskas netraucētai EMS darbībai kopumā. Partnerības, kuru pamatā ir savstarpēji apstiprinātu līgumisku vienošanos un ar tām saistītu solidaritātes mehānismu sistēma, veicinātu un atbalstītu pārdomātu rīcībpolitiku, pirms valstis saskaras ar nopietnām ekonomiskām grūtībām.

33. Minētā sistēma tiktu iestrādāta Eiropas pusgadā, tā būtu pieejama dalībvalstīm, kas nav eurozonas dalībnieces, un būtu pilnībā savietojama ar vienoto tirgu visos aspektos. To piemērotu visām eurozonas dalībvalstīm, izņemot tās, uz kurām attiecas makroekonomikas korekciju programma.
34. Savstarpēji apstiprinātas līgumiskas vienošanās attiektos uz tādu plašu rīcībpolitikas un pasākumu klāstu, ar ko veicina izaugsmi un nodarbinātību, tostarp uz darba un produktu tirgu sniegumu, publiskā sektora efektivitāti, kā arī pētniecību un inovāciju, izglītību un profesionālo apmācību, nodarbinātību un sociālo iekļautību. Tajās tiktu atspoguļotas ekonomikas politikas prioritātes, kas ir noteiktas Eiropadomes kopīgajā analīzē par ekonomisko situāciju dalībvalstīs un eurozonā kopumā, un ņemti vērā konkrētām valstīm adresētie ieteikumi.
35. Partnerību sistēmā tiktu iekļauti ar to saistītie solidaritātes mehānismi, ar kuriem attiecīgā gadījumā sniedz atbalstu dalībvalstīm, kas noslēdz savstarpēji apstiprinātas līgumiskas vienošanās, tādējādi atbalstot ieguldījumu izaugsmes un nodarbinātības veicināšanas politikā.

36. Darbs tiks turpināts, pamatojoties uz šādām galvenajām iezīmēm.

- Savstarpēji apstiprinātas līgumiskas vienošanās būs vietēja līmeņa apņemšanās, kas veidos partnerību starp dalībvalstīm, Komisiju un Padomi. Valsts reformu programma, ko katra dalībvalsts iesniedz saistībā ar Eiropas pusgadu, būs savstarpēji apstiprinātu līgumisko vienošanos pamats, ņemot vērā arī konkrētām valstīm adresētus ieteikumus. Savstarpēji apstiprinātas līgumiskas vienošanās tiks pielāgotas katras atsevišķas dalībvalsts vajadzībām un tiks vērstas uz ierobežotu daudzumu būtiskāko ietekmes līdzekļu ilgtspējīgai izaugsmei, konkurētspējai un darbvietu veidošanai. Ekonomikas politikas mērķi un pasākumi, ko ietver savstarpēji apstiprinātas līgumiskās vienošanās, dalībvalstīm būtu jāizstrādā atbilstīgi savai iestāžu un konstitucionālajai kārtībai un būtu jānodrošina pilnīga valsts līmeņa atbildība, pienācīgi iesaistot valstu parlamentus, sociālos partnerus un citas attiecīgās ieinteresētās personas. Par tām būtu jāapspriežas un savstarpēji jāvienojas ar Komisiju, pirms tās iesniedz Padomei apstiprināšanai. Komisija būs atbildīga par savstarpēji apstiprināto līgumisko vienošanos saskaņotas īstenošanas pārraudzību, balstoties uz grafiku, par ko panākta kopīga vienošanās.
- Attiecībā uz saistītajiem solidaritātes mehānismiem, tiks turpināts darbs, lai padziļināti izskatītu visas iespējas saistībā ar to konkrēto izpausmi (piemēram, aizdevumi, dotācijas, garantijas), institucionālo formu un palīdzības apmēru, vienlaikus nodrošinot, ka ar šiem mehānismiem netiek uzliktas saistības tām dalībvalstīm, kuras nepiedalās savstarpēji apstiprinātu līgumisko vienošanos un ar tām saistīto solidaritātes mehānismu sistēmā; tiem nebūtu jāķļūst par ienākumu izlīdzināšanas rīkiem, nedz arī jāietekmē daudzgadu finanšu shēma; tiem būtu jāievēro dalībvalstu budžeta suverenitāte. Jebkuram ar savstarpēji apstiprinātu līgumisku vienošanos saistītam finansiālā atbalsta nolīgumam būs juridiski saistošs spēks. EIB priekšsēdētājs tiks iesaistīts šajā darbā.

37. Eiropadome aicina Eiropadomes priekšsēdētāju ciešā sadarbībā ar Eiropas Komisijas priekšsēdētāju turpināt darbu pie savstarpēji apstiprinātu līgumisku vienošanos un ar tām saistīto solidaritātes mehānismu sistēmas, pamatojoties uz minētajām norādēm, un ziņot 2014. gada oktobra Eiropadomei, lai panāktu vispārēju vienošanos par šiem abiem elementiem. Dalībvalstis tiks cieši iesaistītas šajā darbā.

EMS sociālā dimensija

38. Eiropadome atkārtoti uzsver, ka Eiropas pusgada kontekstā svarīgas ir norises nodarbinātības un sociālajā jomā. Balstoties uz Padomes veikto darbu, Eiropadome apstiprina, ka ir svarīgi izmantot Vienotajā nodarbinātības ziņojumā aprakstīto rezultātu pārskatu par galvenajiem rādītājiem nodarbinātības un sociālajā jomā.
39. Steidzami jāturpina arī darbs saistībā ar nodarbinātības un sociālo rādītāju izmantošanu atbilstīgi Komisijas ierosinājumiem ar mērķi izmantot šos jaunus instrumentus 2014. gada Eiropas pusgadā. Šī plašākā rādītāju klāsta izmantošana būs paredzēta vienīgi tam, lai ļautu panākt plašāku izpratni par sociālajām norisēm.
40. Turpmāki pasākumi sociālās dimensijas pastiprināšanai eurozonā ir brīvprātīgi tiem, kuri neizmanto vienoto valūtu, un visos aspektos būs pilnībā savietojami ar vienoto tirgu.

IV. MIGRĀCIJAS PLŪSMAS

41. Eiropadome apsprieda prezidentvalsts ziņojumu par darbu, ko Vidusjūras reģiona jautājumu darba grupa veikusi pēc nesenajām traģēdijām, kas notikušas pie Lampedūzas krastiem. Eiropadome atkārtoti uzsver savu apņemšanos samazināt iespēju, ka nākotnē šādas traģēdijas varētu atkārtoties.

Eiropadome atzinīgi vērtē Komisijas paziņojumu, kurā ieskicētas trīsdesmit astoņas operatīvas darbības. Eiropadome aicina pielikt visas pūles, lai Komisijas skaidri noteiktā grafikā īstenotu paziņojumā ierosinātās darbības. Pastiprinātai sadarbībai ar trešām valstīm, lai novērstu to, ka migranti uzsāk bīstamo ceļu uz Eiropas Savienību, vajadzētu būt prioritātei. Informēšanas kampaņas, reģionālās aizsardzības programmas, mobilitātes partnerības un efektīva atgriešanas politika ir šīs vispusīgās pieejas būtiski elementi. Eiropadome atkārtoti norāda, ka tā piešķir lielu nozīmi to personu mītnesvietas maiņai, kurām vajadzīga aizsardzība, un šajā jomā veikto pasaules mēroga centienu atbalstīšanai. Tā arī aicina pastiprināt *FRONTEX* robežu uzraudzības operācijas un cilvēku kontrabandas un tirdzniecības apkarošanas darbības, kā arī nodrošināt, ka tiek izrādīta pienācīga solidaritāte visām dalībvalstīm, kurās īpaši izjūtams ar migrāciju saistīts spiediens.

42. Eiropadome aicina Padomi regulāri pārraudzīt minēto darbību īstenošanu. Eiropadome atgriezīsies pie patvēruma un migrācijas jautājuma 2014. gada jūnijā, skatot tos plašāka mēroga un ilgtermiņa politikas perspektīvā, kad būs noteiktas stratēģiskas pamatnostādnes turpmākai likumdošanas un operatīvajai plānošanai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā. Komisija tiek aicināta pirms minētās sanāksmes iesniegt Padomei ziņojumu par savā paziņojumā izklāstīto darbību īstenošanu.

V. PAPLAŠINĀŠANĀS UN STABILIZĀCIJAS UN ASOCIĀCIJAS PROCESS

43. Eiropadome atzinīgi vērtē secinājumus par paplašināšanos un stabilizācijas un asociācijas procesu, kurus Padome pieņēmusi 17. decembrī, un tos apstiprina.

VI. ĀRĒJĀS ATTIECĪBAS

Devītā PTO Ministru konference

44. Eiropadome pauž gandarījumu par sekmīgajiem rezultātiem, kas gūti Devītajā PTO Ministru konferencē Bali. Konkrētāk, jaunais Tirdzniecības atvieglošanas nolīgums radīs būtiskus ieguvumus visiem PTO dalībniekiem un sekmēs jaunu darbvietu veidošanu un izaugsmi. Šie rezultāti ietver arī svarīgus lēmumus veicināt jaunattīstības valstu, īpaši vismazāk attīstīto valstu, integrāciju pasaules tirdzniecības sistēmā. Eiropadome atkārtoti pauž atbalstu daudzpusējai tirdzniecības sistēmai un gaida sarunu turpmāku pātrināšanu, lai noslēgtu Dohas sarunu kārtu.

Sīrija

45. Eiropadome ņem vērā ANO ģenerāļsekretāra Bana Kimūna (*Ban Ki-Moon*) paziņojumu par Sīrijai veltītas konferences rīkošanu 2014. gada 22. Janvārī, lai Sīrijā panāktu patiesu un iekļaujošu pāreju uz demokrātiju, kā tas izklāstīts Ženēvas 2012. gada 30. jūnija komunikē. Tā ir ļoti nobažījusies par vēl aizvien smago humanitāro situāciju Sīrijā un krīzes spēcīgo ietekmi uz kaimiņvalstīm. Ņemot vērā Sīrijai paredzēto līdzekļu devēju konferenci, kas 2014. gada 15. janvārī notiks Kuveitā, Eiropadome atgādina par ES vadošo lomu starptautiskā atbalsta centienos, kopš krīzes sākuma mobilizējot vairāk nekā EUR 2 miljardus. ES atbalsta humanitāro organizāciju, it īpaši ANO aģentūru, darbu. Eiropadome pauž gandarījumu par to, ka šonedēļ tika parakstīts līdz šim vislielākais vienreizējais ES finanšu piešķirums humanitārajā jomā. Eiropadome apstiprina ES apņēmību turpināt atbalstīt humānās palīdzības piekļuvi Sīrijas iekšienē, lai sniegtu palīdzību tiem, kam tā vajadzīga, un mobilizēt pietiekamus finanšu līdzekļus, pamatojoties uz visaptverošu atbalsta stratēģiju, un aicina veikt papildu pasākumus, lai uzlabotu ES atbalsta efektivitāti. Eiropadome arī aicina citus lielākos starptautiskos līdzekļu devējus plašāk iesaistīties un izpildīt savus pienākumus.

Centrālāfrikas Republika

46. Eiropadome ir ārkārtīgi nobažījies par krīzes turpmāku padziļināšanos Centrālāfrikas Republikā un par tās smagajām sekām humanitārajā un cilvēktiesību jomā. Tā atzinīgi vērtē izšķirošo Francijas militāro intervenci, kuras pamatā ir Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcija 2127 (2013) un ar kuru atbalsta Āfrikas spēku centienus atjaunot drošību, kā arī Āfrikas partneru turpināto apņemšanos stabilizēt situāciju. Visaptverošas pieejas ietvaros Eiropadome apstiprina ES gatavību izskatīt atbilstošu instrumentu izmantošanu, lai dotu ieguldījumu notiekošajos centienos stabilizēt valsti, tostarp saistībā ar kopējo drošības un aizsardzības politiku (KDAP) tās abos aspektos – militārajā un civilajā. Tā aicina Augsto pārstāvi iesniegt priekšlikumu par minēto jautājumu, lai Ārlietu padome 2014. gada janvārī varētu pieņemt attiecīgu lēmumu.

Austrumu partnerība

47. Eiropadome atzinīgi vērtē to, ka 28. un 29. novembrī Viļņā notikušajā Austrumu partnerības samītā Gruzija un Moldovas Republika parafēja asociācijas nolīgumus, tostarp attiecībā uz padziļinātām un visaptverošām brīvās tirdzniecības zonām. Eiropadome atkārtoti apstiprina Eiropas Savienības gatavību parakstīt šos nolīgumus pēc iespējas drīzāk un ne vēlāk kā 2014. gada augusta beigās.
48. Eiropas Savienība joprojām ir gatava parakstīt asociācijas nolīgumu ar Ukrainu, tostarp par padziļinātu un visaptverošu brīvās tirdzniecības zonu, tiklīdz Ukraina tam būs gatava. Eiropadome aicina ievērot savaldību, nodrošināt cilvēktiesības un pamattiesības un rast demokrātisku risinājumu Ukrainas politiskajai krīzei, kas atbilstu Ukrainas iedzīvotāju vēlmēm. Eiropadome uzsver, ka visām suverēnām valstīm ir tiesības pašām pieņemt lēmumus par savu ārpolitiku bez nevajadzīga spiediena no ārpuses.

VII. CITIJAUTĀJUMI

Enerģētika

49. Eiropadome atzinīgi vērtē Padomes ziņojumus par iekšējā enerģijas tirgus īstenošanu un par ārējām attiecībām enerģētikas jomā. Šajā sakarā tā uzsver vajadzību strauji rīkoties, lai īstenotu Eiropadomes 2013. gada maijā noteiktās pamatnostādnes, tostarp pastiprināt darbu saistībā ar elektroenerģijas savienojumiem starp dalībvalstīm. Eiropadome enerģētikas politiku atkārtoti izskatīs Eiropadomes marta sanāksmē.

ES stratēģija Alpu reģionam

50. Eiropadome, atgādinot savus 2011. gada jūnija secinājumus un Padomes 2013. gada oktobra secinājumus par makroreģionālo stratēģiju pievienoto vērtību, aicina Komisiju sadarbībā ar dalībvalstīm līdz 2015. gada jūnijam izstrādāt ES stratēģiju Alpu reģionam.
